

MERCEDES BENZ SPRINTER 2.2 CDI "EURO5"

MOTORE "651DE22LA" (TRAPEZOIDALE) - MOTEUR "651DE22LA" (TRAPÉZOIDALE) - "651DE22LA" ENGINE (TRAPEZOIDAL)
MOTOR "651DE22LA" (TRAPEZ) - MOTOR "651DE22LA" (TRAPEZOIDAL)

Montaggio compressore supplementare

Pose compresseur supplémentaire

Supplementary compressor installation

Einbau des Zusatzkompressors

Montaje compresor suplementario

Codice/Code: { **A07MB131**
F07MB131P - F07MB131N

Istruzioni di montaggio

Instructions pour le montage

Fitting instructions

Einbauanleitungen

Instrucciones de montaje

**DESCRIZIONE SIMBOLOGIA UTILIZZATA / DESCRIPTION DE LA SYMBOLOGIE UTILISÉE
DESCRIPTION OF SYMBOLS USED / BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN SYMBOLIK
DESCRIPCIÓN DE LOS SIMBOLOS UTILIZADOS**

1A Riferimento a figura / Référence à la figure / See figure
In Bezug auf Abbildungen / Referencia a la figura

1-1 Riferimento a componenti di fornitura / Référence aux composants de la fourniture
See supplied components / Bezug auf Gelieferte Einbauelemente
Referencia a los componentes de abastecimiento

1 Riferimento a posizione schema elettrico / Référence à la position du schéma électrique
See position in wiring diagram / In Bezug auf Position im Schaltschema
Referencia a la posición del esquema eléctrico

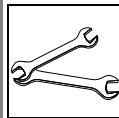


- Lubrificare tutti i raccordi e gli O.R. con il nuovo olio refrigerante prima di collegarli
- Graisser tous les raccords et les O.R. avec le nouveau huile réfrigérant avant de les raccorder

-Lubricate all fittings and O-rings with new refrigerant oil before connecting them

- Alle Verbindungsstücke und OR-Ringe vor deren Verbindung mit dem neuen Kühlmittellöl ölen

- Lubrificar todos los empalmes y los O.R. con el nuevo aceite refrigerante antes de conectarlos

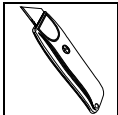


- Per avvitar a fondo o allentare i raccordi tubi gas usare due chiavi per bilanciare coppia di torsione
- Pour visser à fond ou desserrer les raccords des tuyaux gaz, utiliser le deux clés pour équilibrer le couple de torsion

- When tightening or loosening the fittings of the gas pipes, use two wrenches to equalize the torsion couple

- Um die Verbindungsstücke der Kältemittelschläuche gleichmäßig festzuschrauben oder zu lockern, zwei Schlüssel für das Verschraubungspaar verwenden

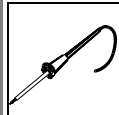
- Para enroscar a fondo o aflojar los empalmes tubos gas se deben usar dos llaves para balancear el par de torsión



- Tagliare con utensile appropriato al materiale
- Couper à l'aide d'outil approprié
- Cut with a device suitable for the material

- Mit dem Material entsprechendem Werkzeug schneiden

- Cortar con herramienta apropiada al material



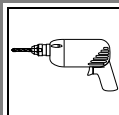
- Stagnare
- Étamer
- Tin
- Verzinnen
- Estañar



- Spianare
- Nivelar
- Flatten out
- Richten
- Nivelar



- Tagliare con utensile a lama calda
- Couper à l'aide d'un outil à lame chaude
- Cut using the tool with heated blade.
- Mit Schweißmesserwerkzeug schneiden
- Cortar con útil a hoja caliente

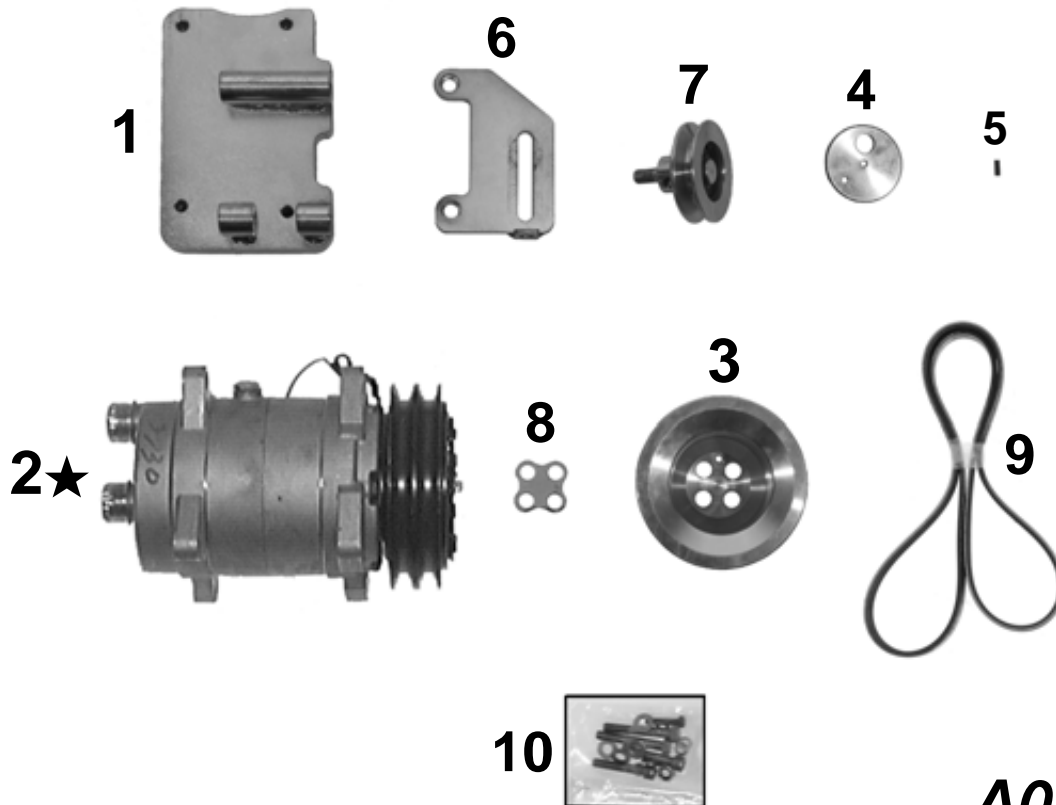


- Forare
- Percer
- To drill
- Durchbohren
- Taladrar

Pos.	ITALIANO	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ESPAÑOL
1	Piastra supporto compressore	Plaque support compresseur	Compressor support plate	Kompressorträger	Placa soporte compresor
2	Compressore	Compresseur	Compressor	Kompressor	Compresor
2.1	Cablaggio PACKARD per compressore	Câblage PACKARD pour compresseur	PACKARD wiring for compressor	PACKARD Kabelstrang für Kompressor	Cableado PACKARD para compresor
3	Puleggia motore	Poulie moteur	Driving pulley	Motorriemenscheibe	Polea motor
4	Attrezzo di centraggio puleggia	Outil de centrage de la poulie	Pulley centering tool	Zentrierungsgerät für Riemenscheibe	Herramienta de centrage polea
5	Spina elastica	Goupille élastique	Elastic pin	Spannstift	Perno elástico
6	Staffa di supporto dispositivo tendicinghia	Etrier support dispositif tendeur du courroie	Belt tightening device support bracket	Haltebügel Spannriemenvorrichtung	Abrazadera de soporte dispositivo tensor de correa
7	Assieme puleggia galoppino/perno	Groupe poulie de renvoi/pivot	Idler pulley assembly	Riemenleitrollen/bolzen Gruppe	Grupo polea tensora/pivote
7.1	Puleggia galoppino	Poulie de renvoi	Idler pulley	Leitrollenriemenscheibe	Polea directriz
7.2	Perno per puleggia galoppino	Pivot pour poulie de renvoi	Idler pulley pin	Bolzen für Leitrollenriemenscheibe	Pivote para polea directriz
8	Spessore fissaggio puleggia motore	Épaisseur de fixation moteur poulie	Motor pulley fixing thickness	Pulley befestigungsstärke	Espesor de fijación polea del motor
9	Cinghia	Courroie	Belt	Riemen	Correa
10	Bulloneria	Boulonnerie	Nuts and bolts	Schraubensatz	Tornillería
76	Contenitore olio	Révoir huile	Oil tank	Ölbehälter	Contenedor aceite
118	Sacchetto raccordi	Sachet raccords	Bag of findings	Säckchen mit Verbindungsstücken	Bolsita racores
123 124	Fascetta per raccordi tubi gas	Collier pour raccords tuyaux gaz	Clamp for gas hose connection	Schelle für Verbindungsstücke der Kältemittelschläuche	Banda para racores tubos gas
137 138	Raccordo tubo gas	Raccord tuyau gaz	Gas hose connection	Kältemittelschlauchverbindungsstück	Racor tubo gas

**MONTAGGIO COMPRESSORE / POSE DU COMPRESSEUR / COMPRESSOR FITTING
KOMPRESSOREINBAU / MONTAJE COMPRESOR**

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO



A07MB131

1A

Componente d'acquisto a cura dell'installatore, non inserito nel KIT A07MB131

Composant à acheter par l'installateur, non fourni dans le Kit A07MB131

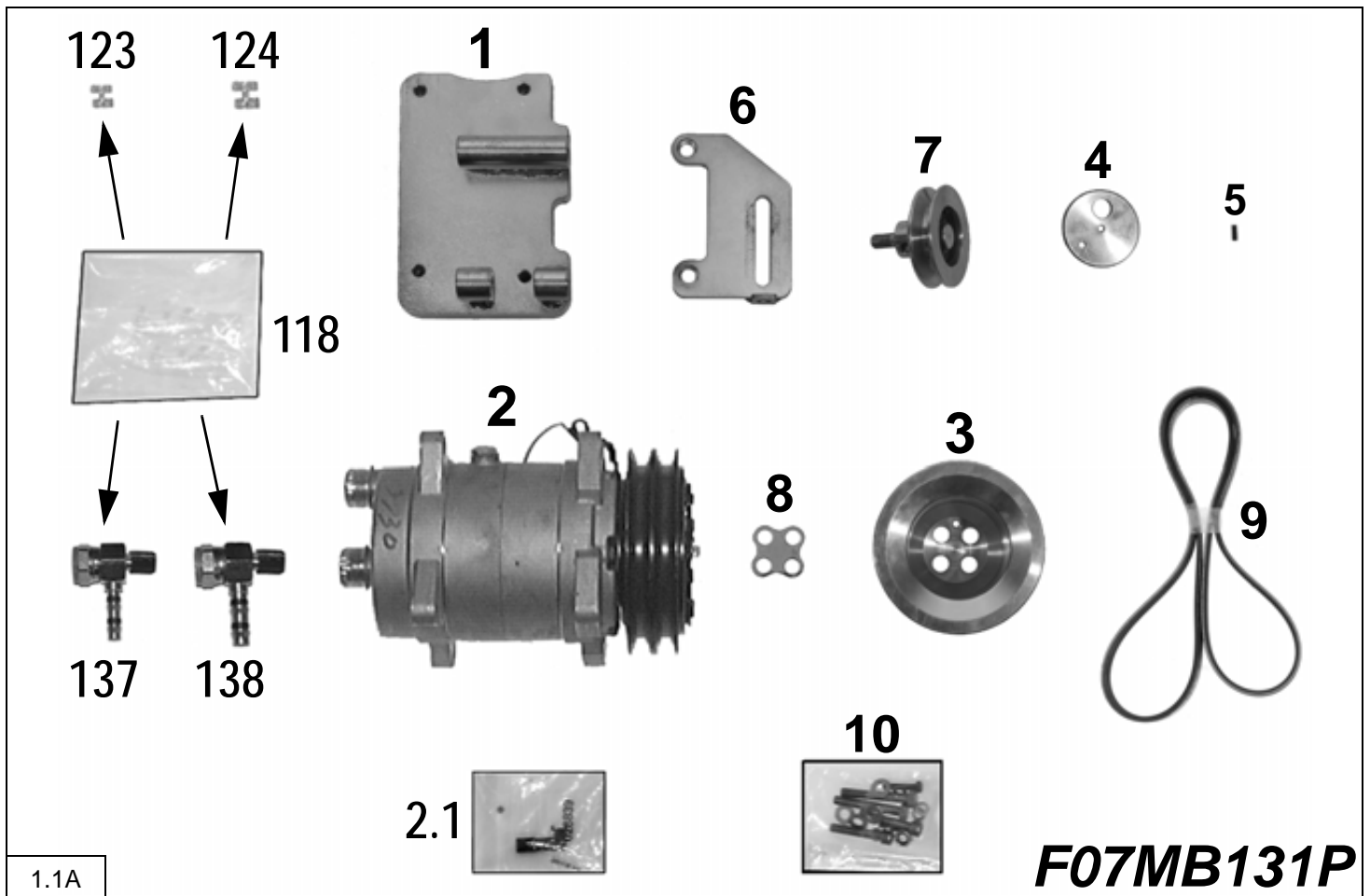
★ *Component to be purchased by the installer. Not included in KIT A07MB131*

Nicht im Einbausatz A07MB131 enthaltene und vom Einbauer separat zu kaufende Einbauteile

Componente de compra a cargo del instalador, no incluido en el Kit A07MB131

Pos.	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Código
1	Piastra supporto compressore	0011287/0
2★	Compressore	015200/1
3	Puleggia motore	003796/0
4	Attrezzo di centraggio puleggia	008561/0
5	Spina elastica $\phi 5 \times 16$	007151/0
6	Staffa di supporto dispositivo tendicinghia	0021871/0
7	Assieme puleggia galoppino/perno	008570/0
7.1	Puleggia galoppino	004101/0
7.2	Perno per puleggia galoppino	005099/0
8	Spessore fissaggio puleggia motore	008571/0
9	Cinghia 13 x 1200	013048/0
10	Bulloneria	037MB131

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

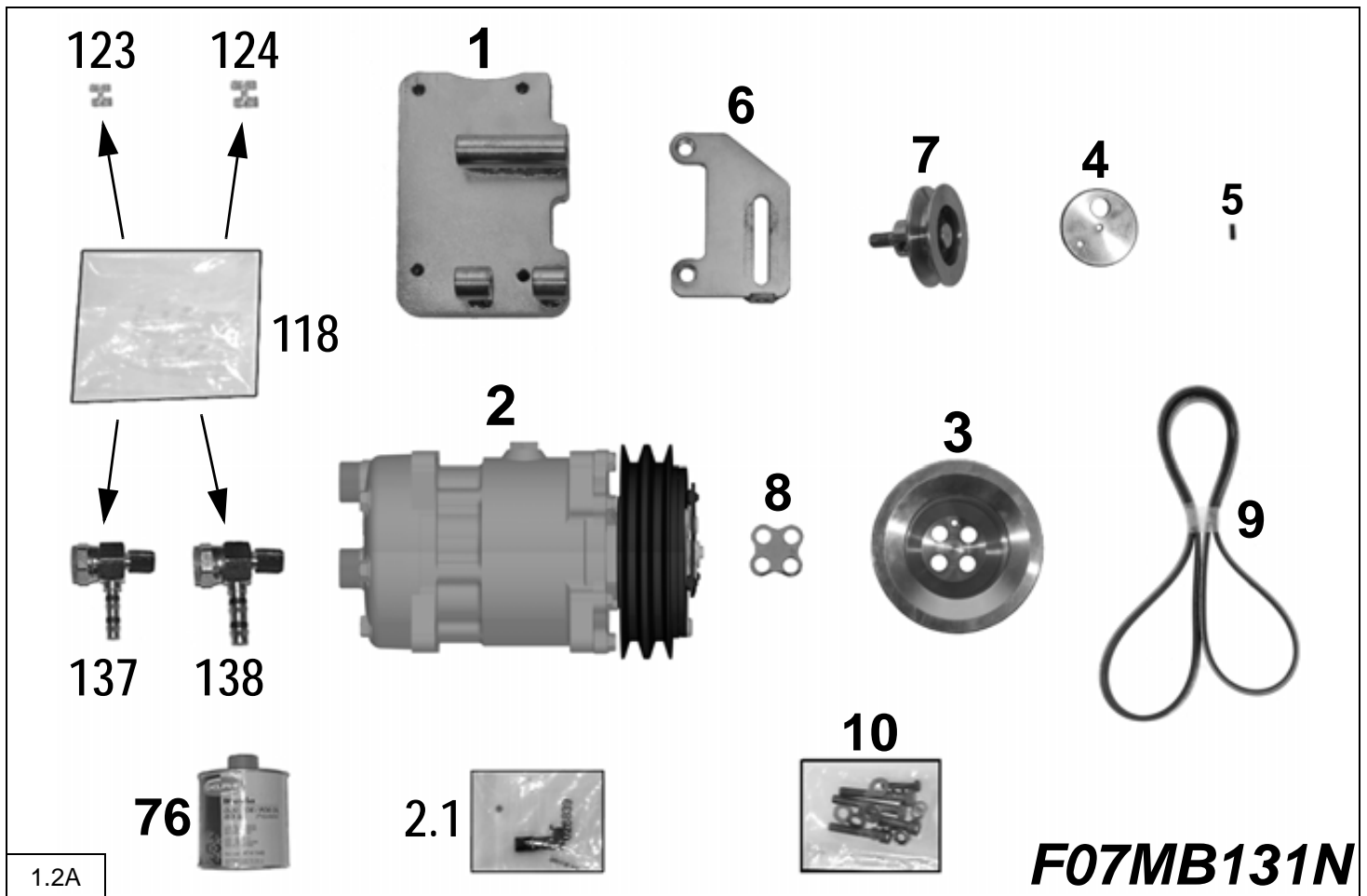


F07MB131P

1.1A

Pos.	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Código
1	Piastra supporto compressore	0011287/0
2★	Compressore	015200/1
2.1	Cablaggio PACKARD per compressore	028839/0
3	Puleggia motore	003796/0
4	Attrezzo di centraggio puleggia	008561/0
5	Spina elastica $\phi 5 \times 16$	007151/0
6	Staffa di supporto dispositivo tendicinghia	0021871/0
7	Assieme puleggia galoppino/perno	008570/0
7.1	Puleggia galoppino	004101/0
7.2	Perno per puleggia galoppino	005099/0
8	Spessore fissaggio puleggia motore	008571/0
9	Cinghia 13 x 1200	013048/0
10	Bulloneria	037MB131
118	Sacchetto raccordi	0231988/0
123	Fascetta per raccordi tubi gas 13/32"	0361779/0
124	Fascetta per raccordi tubi gas 1/2"	0361780/0
137	Raccordo tubo gas 13/32"	80108FS013
138	Raccordo tubo gas 1/2"	80110FS021

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO



F07MB131N

Pos.	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Código
1	Piastra supporto compressore	0011287/0
2★	Compressore	015257/0
2.1	Cablaggio PACKARD per compressore	028839/0
3	Puleggia motore	003796/0
4	Attrezzo di centraggio puleggia	008561/0
5	Spina elastica $\phi 5 \times 16$	007151/0
6	Staffa di supporto dispositivo tendicinghia	0021871/0
7	Assieme puleggia galoppino/perno	008570/0
7.1	Puleggia galoppino	004101/0
7.2	Perno per puleggia galoppino	005099/0
8	Spessore fissaggio puleggia motore	008571/0
9	Cinghia 13 x 1200	013048/0
10	Bulloneria	037MB131
76	Contenitore olio	040599/0
118	Sacchetto raccordi	0231988/0
123	Fascetta per raccordi tubi gas 13/32"	0361779/0
124	Fascetta per raccordi tubi gas 1/2"	0361780/0
137	Raccordo tubo gas 13/32"	80108FS013
138	Raccordo tubo gas 1/2"	80110FS021

OPERAZIONI PRELIMINARI / OPERATIONS PRELIMINAIRES / PRELIMINARY OPERATIONS VORBEREITUNGSARBEITEN / OPERACIONES PRELIMINARES

(I)

- Scollegare la batteria.
- **SMONTARE:**
- Grembialina inferiore di protezione motore.
- Paraurti.
- Gruppo fanali anteriori.
- Smontare calandra frontale completa di radiatore, intercooler, elettroventola ed annessi convogliatori aria.
- Ventola di raffreddamento radiatore.
- Cinghia di trasmissione.
- Puleggia motore (eliminare viti di fissaggio-vedi fig.2A)

(F)

- Déconnecter la batterie.
- **DÉPOSER:**
- L'écran inférieur de le moteur.
- Les pare-chocs.
- Blocs optiques avant.
- La calandre avant avec le radiateur, le refroidisseur intermédiaire, le ventilateur et ses convoyeurs d'air.
- Ventilateur de refroidissement du radiateur.
- Courroie de transmission.
- La poulie du moteur (  ter les vis de fixation - voir fig. 2A).

(E)

- Desconectar la batería.
- **DESMONTAR:**
- Pantalla inferior de protección motor.
- Paragolpes.
- Grupos faros delanteros.

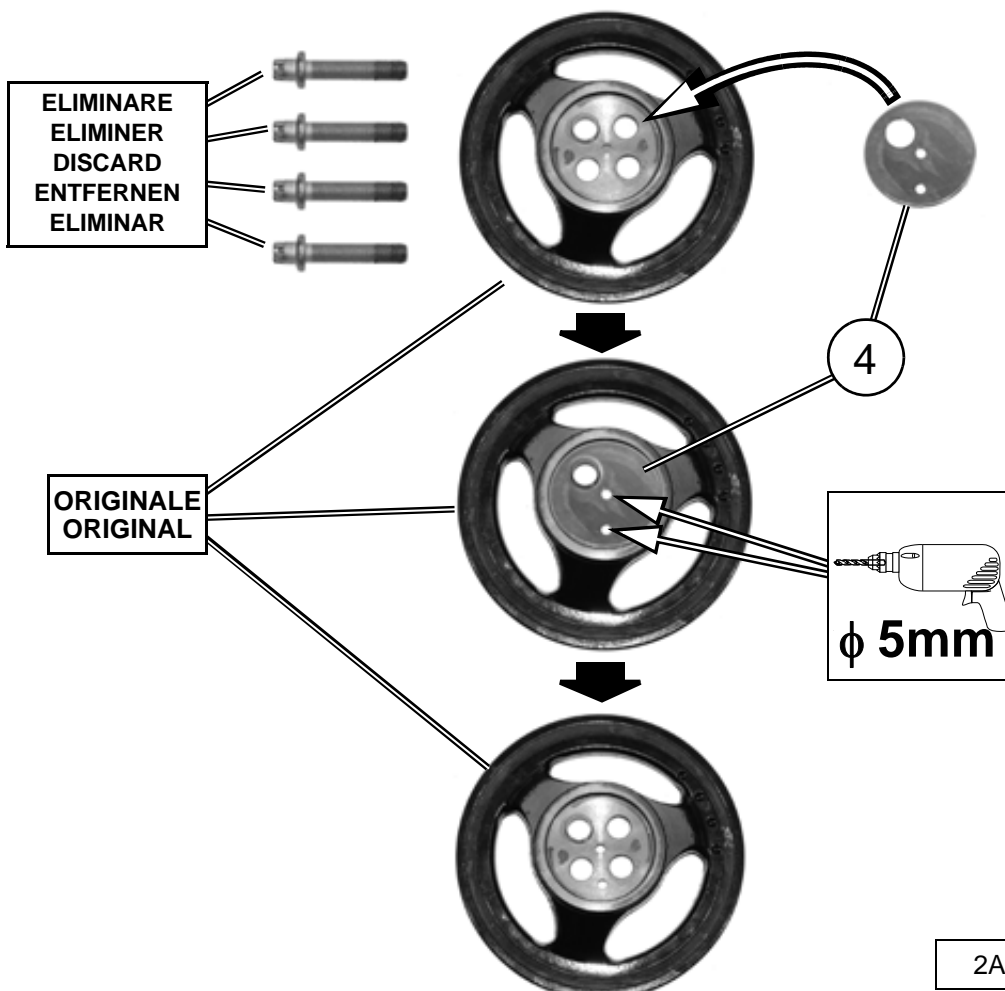
(GB)

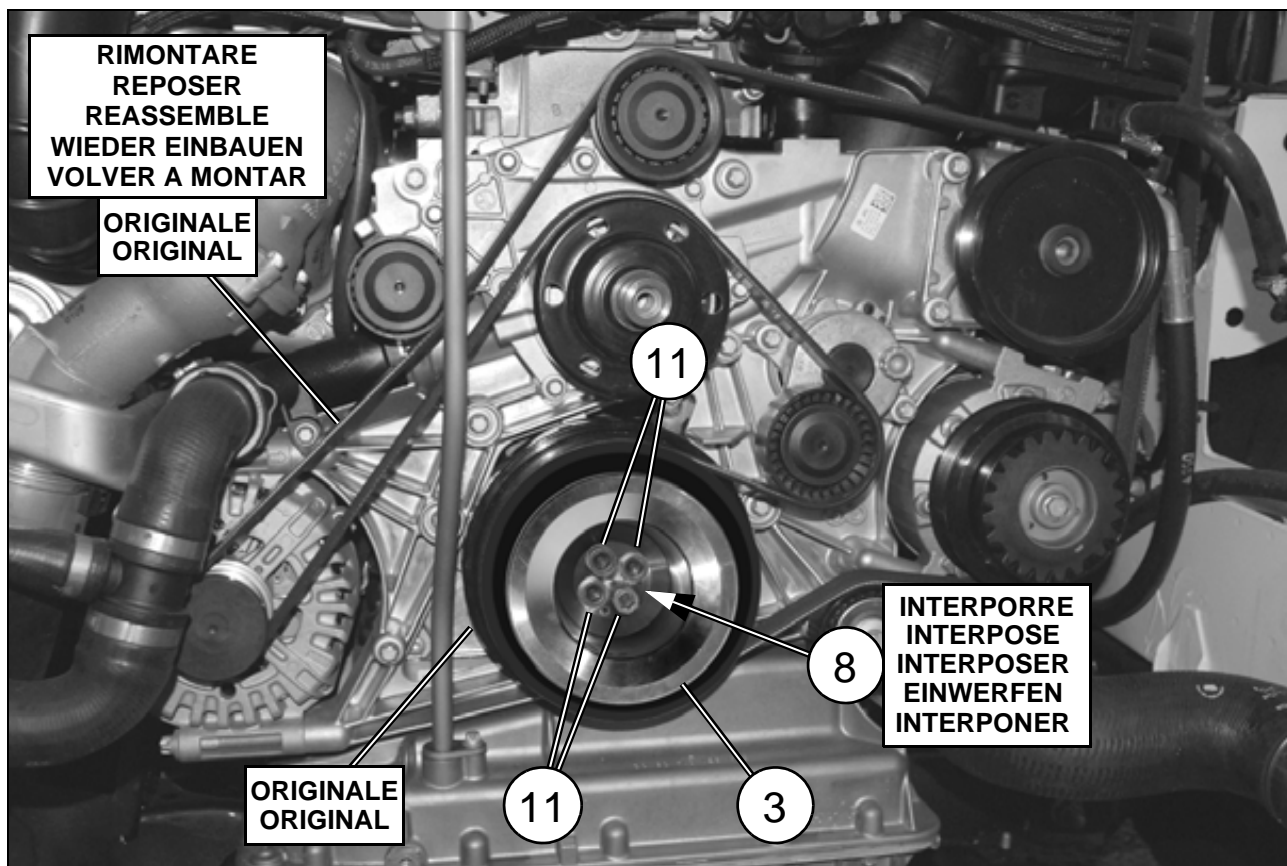
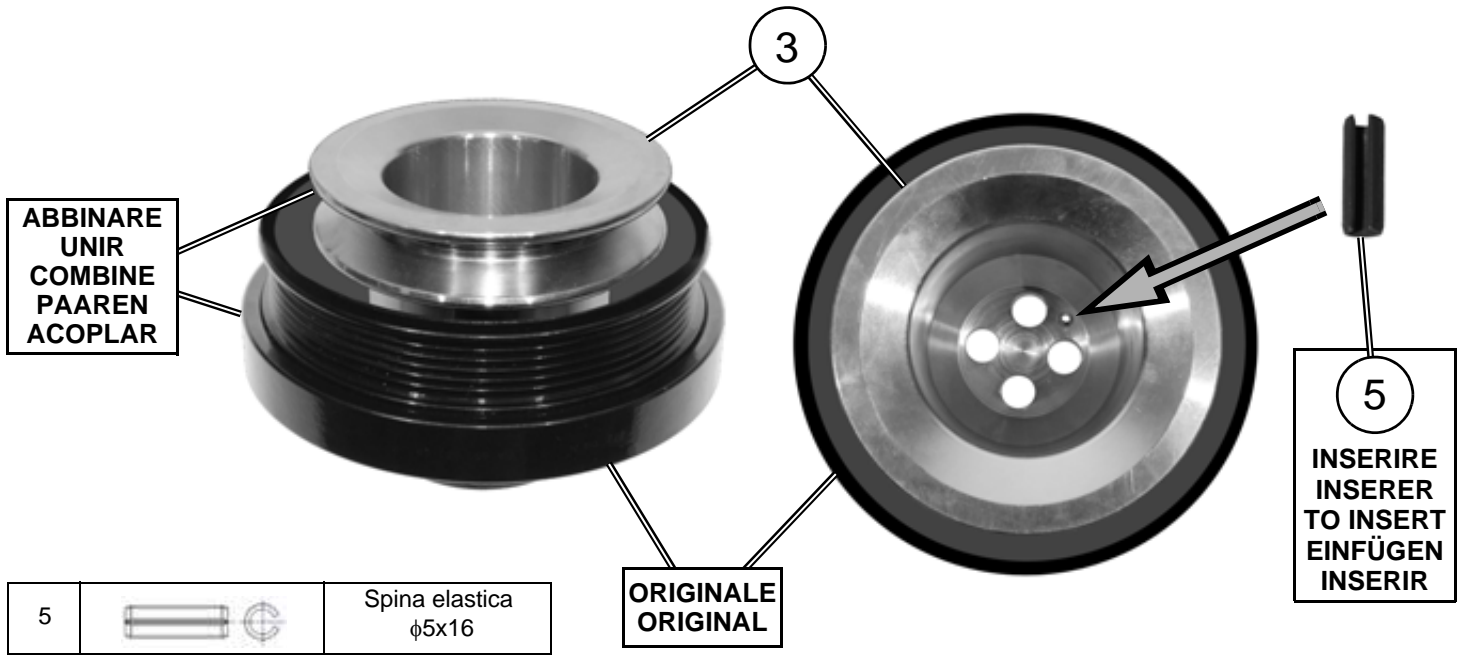
- Disconnect the battery.
- **REMOVE:**
- Lower engine protection screen.
- Bumpers.
- Front headlight assemblies.
- Front radiator grill, complete with radiator, intercooler, electric fan and related air conveyors.
- Radiator cooling fan.
- Driving belt.
- Driving pulley (eliminate securing screws-see fig.2A).

(D)

- Die Batterie l  sen.
- **AUSBAU:**
- Untere Motorabdeckung.
- Sto  stange.
- Vorderen Scheinwerfergruppen.
- K  hlerverkleidung mit K  hler, Intercooler, Elektrogebl  se und eingebauten Luftf  rderer.
- K  hler-Lüfterrad.
- Den Antriebsriemen.
- Motorriemenscheibe (Befestigungsschrauben entfernen - siehe Abb. 2A).

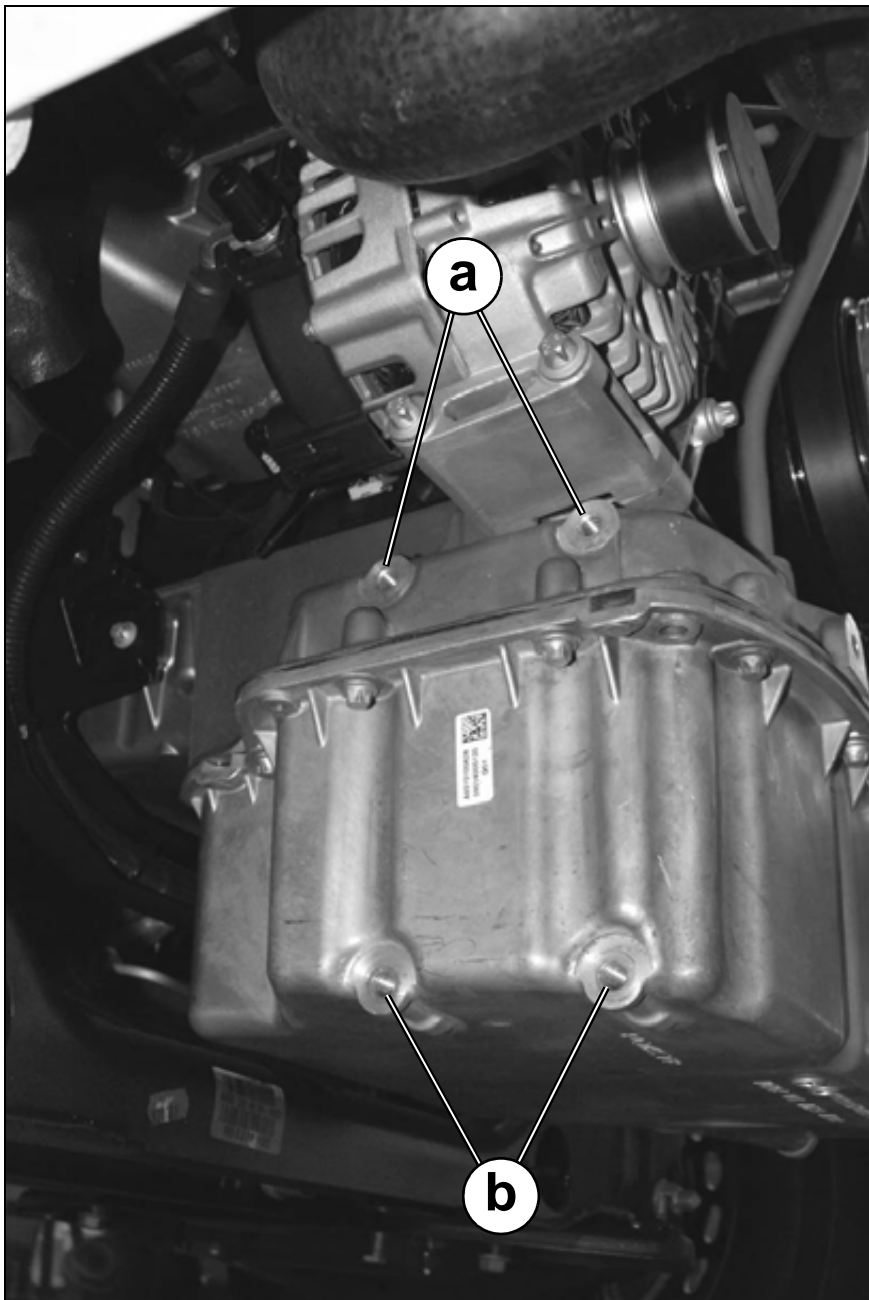
- Calandria frontal compuesta por radiador, intercooler, electroventilador y que incluye los transportadores de aire.
- Ventilador de enfriamiento radiador.
- Correa de transmisión.
- Polea motor (eliminar tornillos de fijación-véase fig.2A)



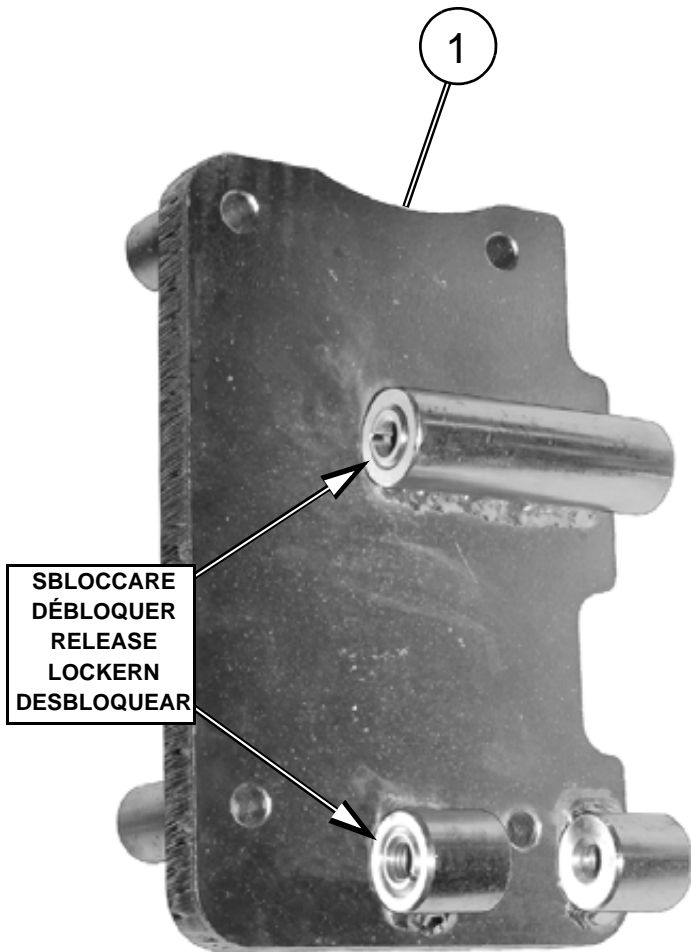


BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED / ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia / Typologie / Typology Tipologie / Tipologia	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción
11		M10 x 70

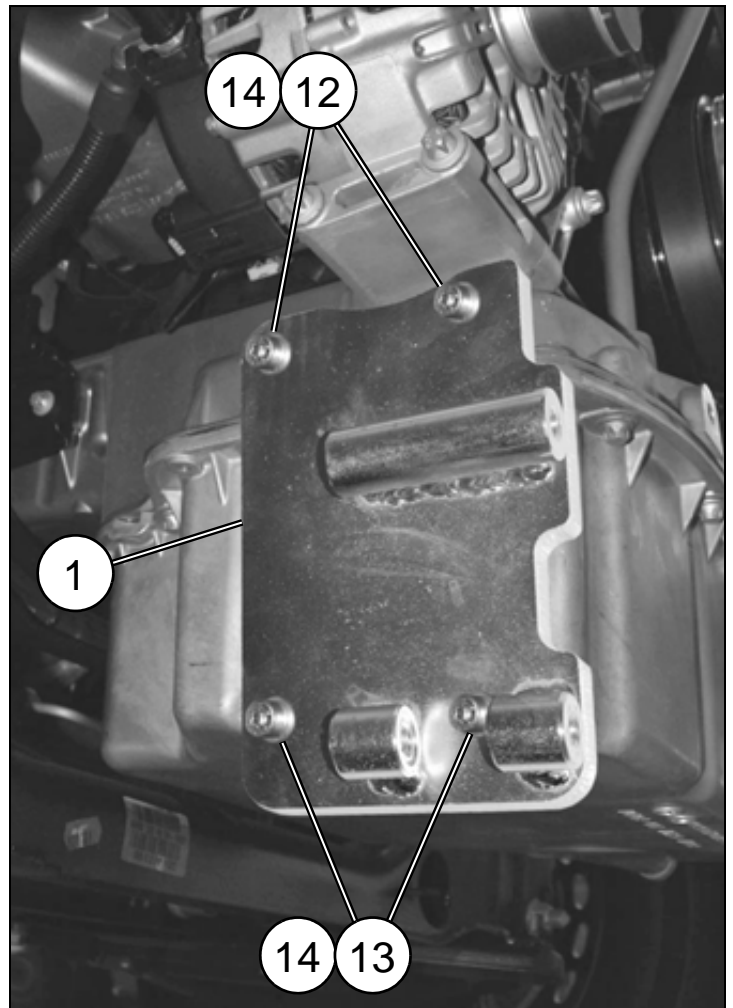
PUNTI DI FISSAGGIO / POINTS DE FIXATION / SECURING POINTS
BEFESTIGUNGSPUNKTE / PUNTOS DE FIJACION



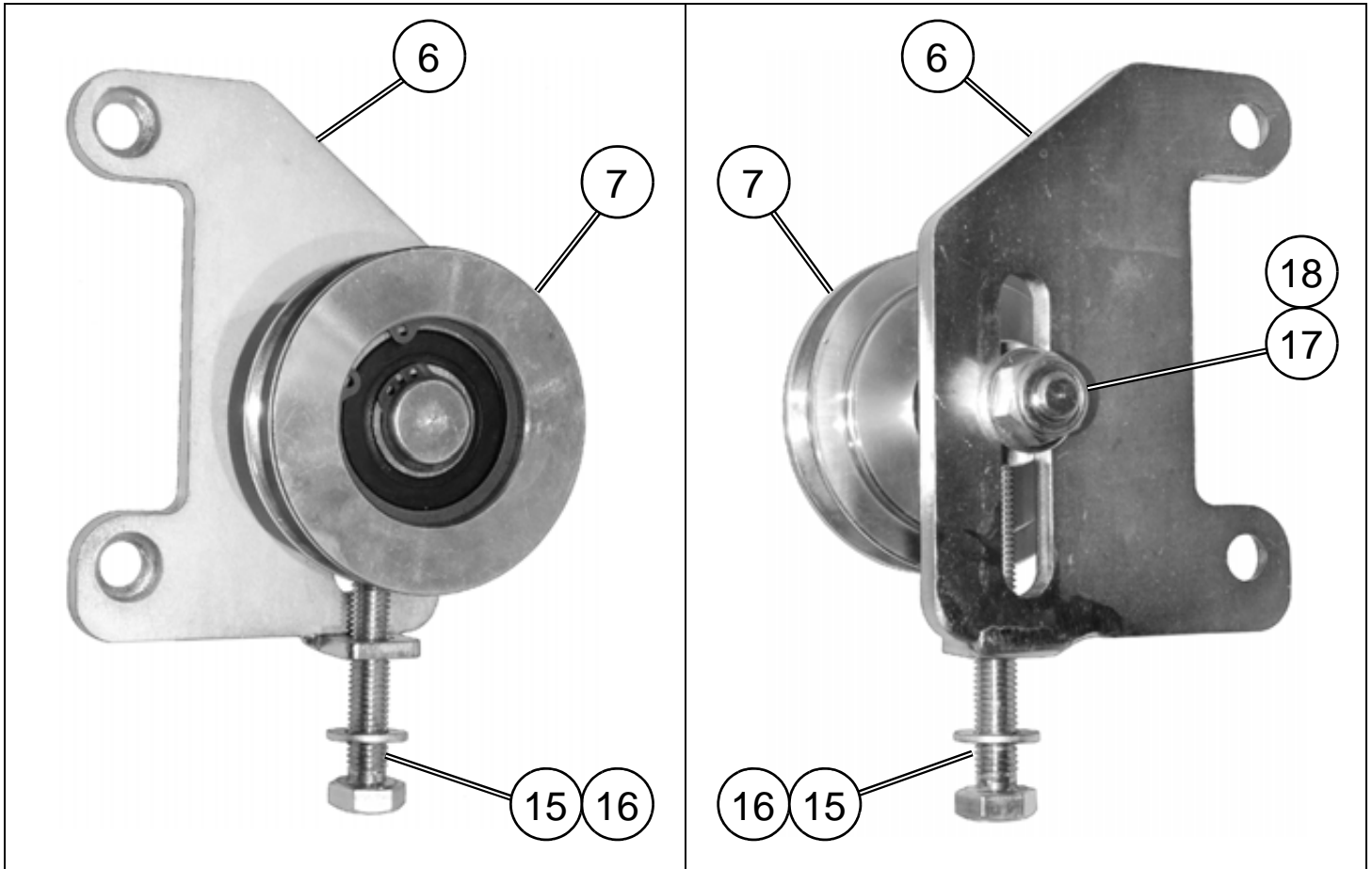
4A



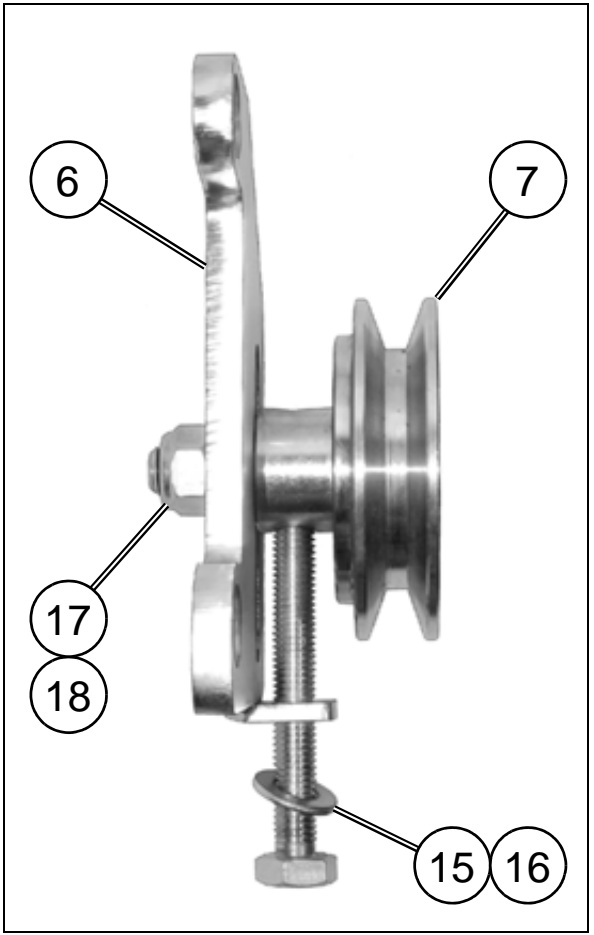
5A

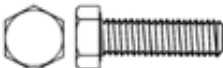





BULLONERIA DA UTILIZZARE BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
12		M8 x 65
13		M8 x 75
14		φ 8

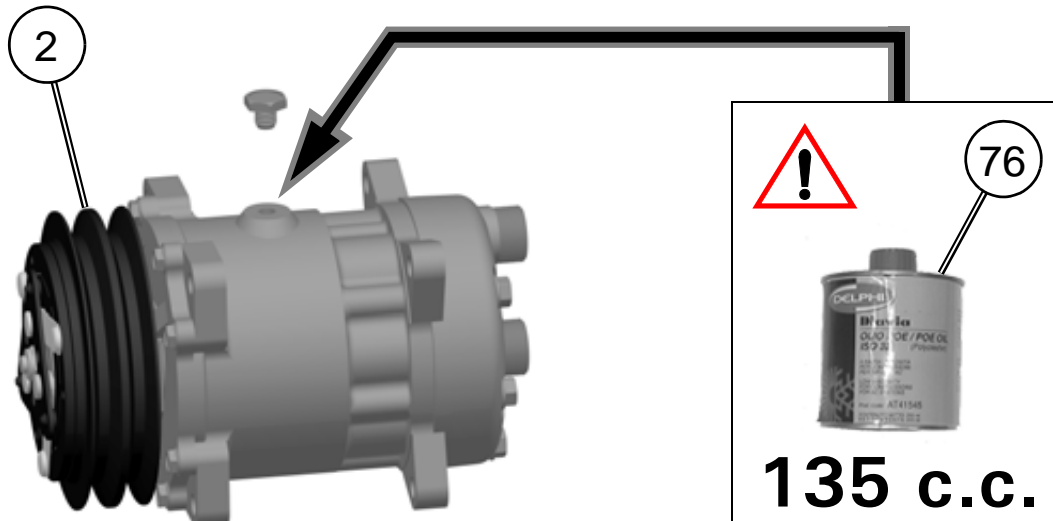


6A



BULLONERIA DA UTILIZZARE BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia Typologie Typology Tipologie Tipologia	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción
15		M10 x 100
16		φ 10
17		φ 12
18		M12

**SOLO CON FLUIDO REFRIGERANTE "R404A"
 SEULEMENT AVEC FLUIDE RÉFRIGÉRANT "R404A"
 ONLY WITH REFRIGERANT "R404A"
 NUR MIT "R404A" KÄLTEMITTEL
 SÓLO CON FLUIDO REFRIGERANTE "R404A"**



(I)

ATTENZIONE:

Qualora si decida per il funzionamento dell'impianto di refrigerazione con utilizzo di fluido refrigerante "R404A" (funzionamento di refrigerazione con temperature negative), è necessario inserire all'interno del compressore, prima di installarlo, la quantità indicata di olio fornito "76".



(F)

ATTENTION:

Si on choisit le fonctionnement du système de réfrigération en utilisant le fluide réfrigérant "R404A" (fonctionnement de réfrigération avec des températures négatives), il est nécessaire d'insérer à l'intérieur du compresseur, avant de l'installer, la quantité indiquée d'huile "76" qui est fourni.



(GB)

WARNING:

If you opt to use the cooling system with refrigerant fluid "R404A" (below freezing refrigeration function), before installation, add the indicated amount of supplied oil "76" to the compressor.



(D)

ACHTUNG:

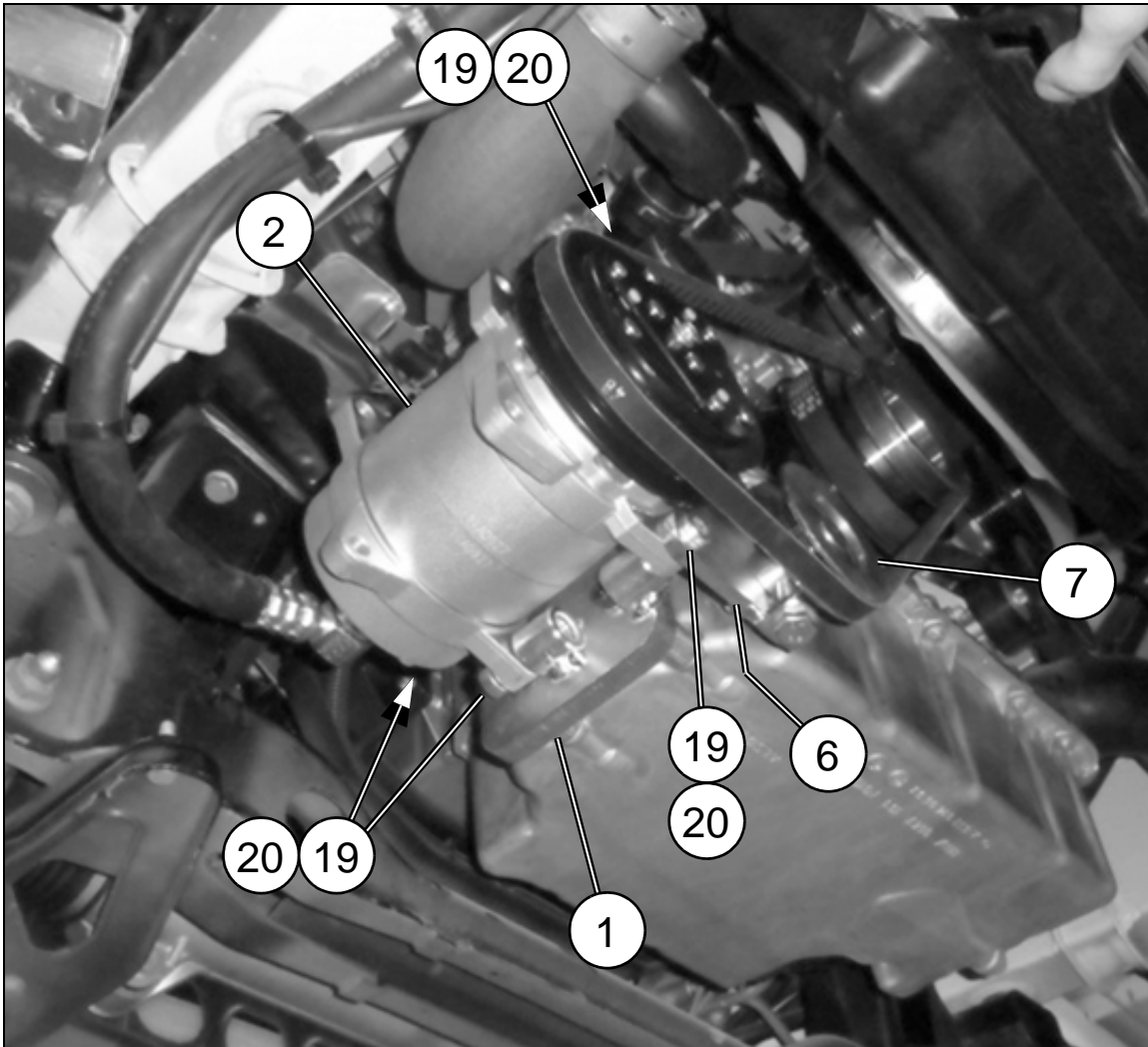
Im Falle, dass die Kühlanlage mit "R404A" Kältemittel funktionieren soll (Kühlungsfunktion mit Minus-Temperaturen) ist es notwendig vor dem Einbau des Kompressors, diesen mit der angegebenen und gelieferten Ölmenge "76" aufzufüllen.



(E)

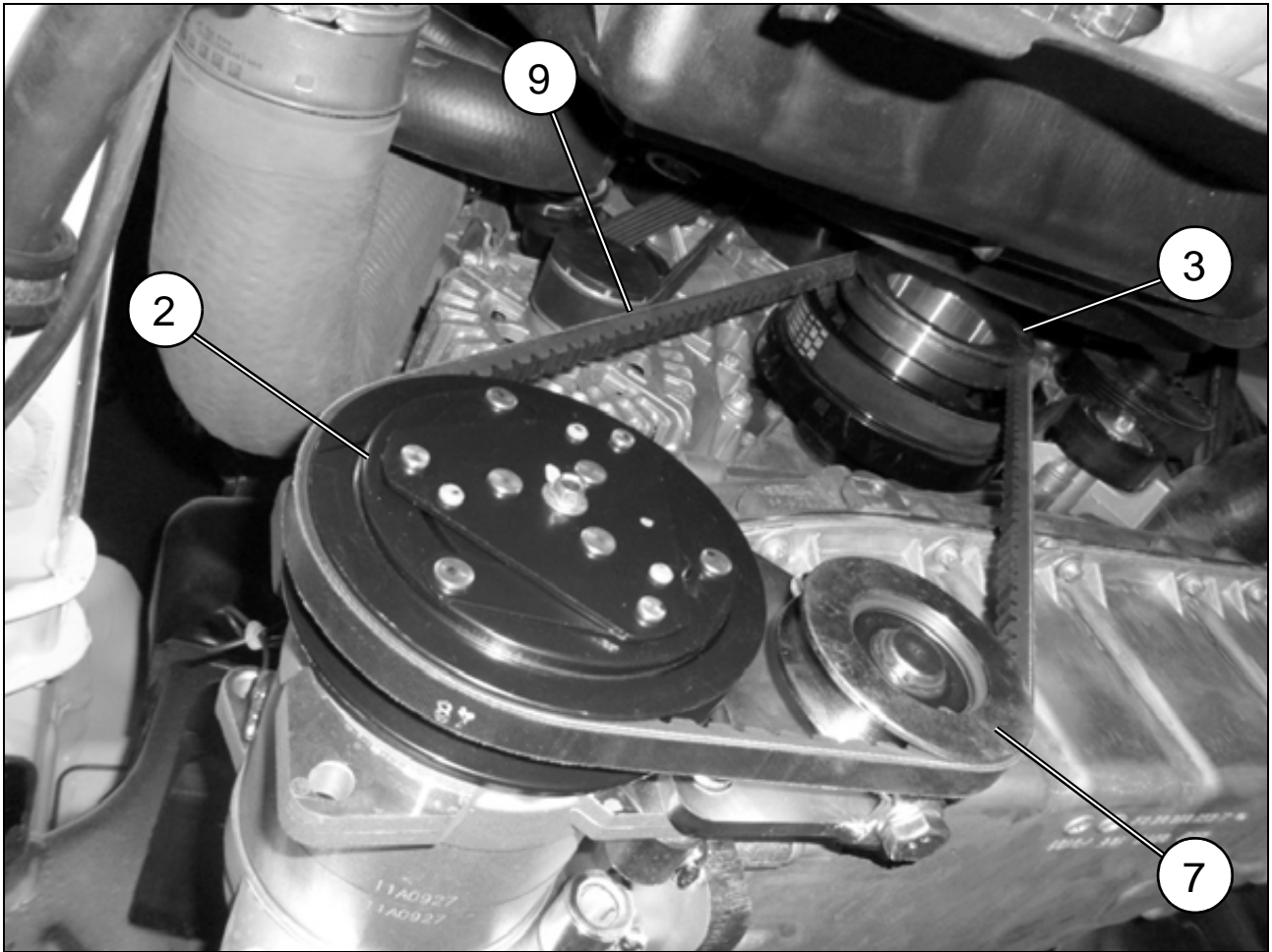
ATENCIÓN:

En caso de que se decida por el funcionamiento de la instalación de refrigeración utilizando fluido refrigerante "R404A" (funcionamiento de refrigeración con temperaturas negativas), es necesario echar dentro del compresor, antes de instalarlo, la cantidad indicada del aceite suministrado "76".



8A

BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED / ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia / Typologie / Typology Tipologie / Tipologia	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción
19		M10 x 30
20		φ 10



9A

(I)
Webasto Diavia mira ad un costante miglioramento dei propri prodotti. La Casa si riserva il diritto di apportare in qualunque momento e senza preavviso modifiche ai modelli e ai componenti descritti in questa pubblicazione per ragioni di natura tecnica o commerciale. Per ulteriori informazioni rivolgersi al servizio assistenza Webasto Diavia.

(F)
Webasto Diavia vise à une amélioration constante des ces produits. La maison se réserve le droit d'apporter, à tout moment et sans préavis, des modifications aux modèles et aux composants décrits dans cette publication pour des raisons d'ordre technique ou commerciale. Pour d'ultérieures informations s'adresser au service d'assistance Webasto Diavia.

(GB)
Webasto Diavia focuses on constant upgrading of its products. The Manufacturer reserves the right to modify the models and components described in the present publication at any time for technical or commercial reasons and without prior notice. For further information, contact Webasto Diavia technical services.

(D)
Webasto Diavia ist stets bestrebt die eigenen Produkte zu verbessern. Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, aus technischen oder Verkaufsgründen, zu jeder Zeit und ohne vorherige Ankündigung, Abänderungen an den Modellen und den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Einbauteile vorzunehmen. Für weitere Informationen bitten wir Sie, sich an unseren Webasto Diavia Kundendienst zu wenden.

(E)
Webasto Diavia aspira a un constante mejoramiento de su producción. La Fábrica se reserva el derecho de aportar en cualquier momento y sin preaviso modificaciones a los modelos y los componentes descritos en esta publicación por razones técnicas o comerciales. Para ultiores informaciones dirigirse al servicio asistencia Webasto Diavia.

VENDITA E SERVIZIO
VENTE ET SERVICE

VERKAUF UND SERVICE
SALE AND SERVICE

WEBASTO THERMO & COMFORT ITALY S.r.l.

Via Nobili, 2 40062 Molinella C.P. 69 (Bologna) - Italy

Telefono (0039) 051.6906316

Fax (0039) 051.6906287

Email: diavia.service@webasto.com



MOD. SCHMB302

XI / '11
(2011)

Questa pubblicazione è stata curata da Webasto Diavia
Ufficio Documentazione AM - Stabilimento Molinella

This publication has been edited by Webasto Diavia
AM Documentation Office - Factory Molinella